TONDEUSE AUTOPORTÉE “RIDER”
RIDING MOWER
ZITMAAIER “RIDER”
AUFSITZMÄHER “RIDER”
RASAERBA “RIDER”

(FR) MANUEL D’UTILISATION
(EN) OPERATOR’S MANUAL
(DE) GEBRAUCHSANWEISUNG
(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI
(NL) GEBRUIKERSHANDLEIDING

EMAK PUBBL. 001100772D

71505054/3

PRESENTAZIONE

Gentile Cliente,

vogliamo anzitutto ringraziarla per la preferenza accordata ai nostri prodotti e ci auguriamo che l'uso di questo suo nuovo rasaerba *"Rider"* le riservi grandi soddisfazioni e risponda appieno alle sue aspettative.
Questo manuale è stato redatto per consentirle di conoscere bene la sua macchina e di usarla in condizioni di sicurezza ed efficienza; non dimentichi che esso è parte integrante della macchina stessa, lo tenga a portata di mano per consultarlo in ogni momento e lo consegni assieme alla macchina il giorno in cui volesse cederla ad altri.

Questa sua macchina è stata progettata e costruita secondo le normative vigenti, risultando sicura e affidabile se usata per il taglio e la raccolta dell'erba, nel pieno rispetto delle indicazioni contenute in questo manuale (**uso previsto**); qualsiasi altro impiego o l'inosservanza delle norme di sicurezza, d'uso, di manutenzione e riparazione indicate è considerato come "**uso improprio**" e comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

Nel caso dovesse riscontrare qualche leggera differenza fra quanto qui descritto e la macchina in suo possesso, tenga presente che, dato il continuo miglioramento del prodotto, le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso o obbligo di aggiornamento, ferme restando però le caratteristiche essenziali ai fini della sicurezza e del funzionamento. In caso di dubbio, non esiti a contattare il suo Rivenditore o un Centro Assistenza Autorizzato. Buon lavoro!

SERVIZIO ASSISTENZA

Questo manuale le fornisce tutte le indicazioni necessarie per la conduzione della macchina e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall'utilizzatore.
Per gli interventi non descritti in questo libretto, può interpellare il suo Rivenditore di Zona o un Centro di Assistenza Autorizzato.
Se lo desidera, il suo Rivenditore sarà lieto di sottoporle un programma di manutenzione personalizzato secondo le sue esigenze; questo le consentirà di mantenere in perfetta efficienza il suo nuovo acquisto, salvaguardando così il valore del suo investimento.

INDICE

1. NORME DI SICUREZZA 3
Contiene le norme per usare la macchina in sicurezza

2. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA E DEI COMPONENTI 7
Spiega come identificare la macchina e gli elementi principali che la compongono

3. SBALLAGGIO E COMPLETAMENTO 9
Spiega come rimuovere l'imballo e completare il montaggio degli elementi staccati

4. COMANDI E STRUMENTI DI CONTROLLO 13
Fornisce l'ubicazione e la funzione di tutti i comandi

5. NORME D'USO 17
Contiene tutte le indicazione per lavorare bene e in sicurezza
5.1 Operazioni preliminari prima di iniziare il lavoro 17
5.2 Avviamento e marcia di trasferimento 20
5.3 Taglio dell'erba..... 22
5.4 Pulizia e rimessaggio 27

6. MANUTENZIONE 29
Contiene tutte le informazioni per mantenere efficiente la macchina

7. GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI 40
Vi aiuta a risolvere velocemente qualche eventuale problema di utilizzo

8. ACCESSORI A RICHIESTA 43
Vengono illustrati gli accessori disponibili per particolari esigenze operative

9. CARATTERISTICHE TECNICHE 44
Riassume le principali caratteristiche della vostra macchina

1. NORME DI SICUREZZA

COME LEGGERE IL MANUALE

Nel manuale sono descritte tanto la macchina a trasmissione meccanica, quanto quella a trasmissione idrostatica, oltre alle versioni derivanti dai vari allestimenti e dalla presenza di accessori non sempre disponibili nelle varie zone di commercializzazione.
Il simbolo ➤ evidenzia ogni differenza ai fini dell'utilizzo ed è seguito dall'indicazione del tipo di trasmissione o della versione a cui si riferisce.

Nel testo del manuale, alcuni paragrafi contenenti informazioni di particolare importanza sono contrassegnati con diversi gradi di evidenziazione, il cui significato è il seguente:

NOTA *oppure* **IMPORTANTE** *Fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.*

⚠ ATTENZIONE! ***Possibilità di lesioni personali o a terzi in caso di inosservanza.***

⚠ PERICOLO! ***Possibilità di gravi lesioni personali o a terzi con pericolo di morte, in caso di inosservanza.***

NORME DI SICUREZZA
(da leggere attentamente prima di usare la macchina)

A) ADDESTRAMENTO

1) Leggere attentamente le istruzioni. Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore.
2) Utilizzate la macchina per lo scopo a cui è destinata, cioè il taglio e la raccolta dell'erba. Qualsiasi impiego non espressamente previsto nel libretto di istruzioni può rivelarsi pericoloso e causare il danneggiamento della macchina, e comporta il decadimento della Garanzia ed il declino di ogni responsabilità del Costruttore.
3) Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
4) Non utilizzare mai la macchina:
– con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze;
– se l'utilizzatore ha assunto farmaci o sostanze ritenute nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
5) Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.
6) Non trasportare passeggeri.

7) Il conducente della macchina deve seguire scrupolosamente le istruzioni per la guida e in particolare:
– non distrarsi e mantenere la necessaria concentrazione durante il lavoro;
– tener presente che la perdita di controllo di una macchina che scivola su un pendio non può essere recuperata con l'uso del freno. Le cause principali di perdita di controllo sono:
– mancanza di aderenza delle ruote;
– velocità eccessiva;
– frenatura inadeguata;
– macchina inadeguata all'impiego;
– mancanza di conoscenza sugli effetti che possono derivare dalle condizioni del terreno, specialmente sui pendii;
8) La macchina è fornita di una serie di microinterruttori e dispositivi di sicurezza che non devono mai essere manomessi o rimossi, pena il decadimento della garanzia ed il declino di ogni responsabilità del costruttore.

B) OPERAZIONI PRELIMINARI

1) Durante il taglio, indossare sempre calzature solide e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti.
2) Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).
3) ATTENZIONE: PERICOLO! La benzina è altamente infiammabile.
– conservare il carburante in appositi contenitori;
– rabboccare il carburante, utilizzando un imbuto, solo all'aperto e non fumare durante questa l'operazione e ogni volta che si maneggia il carburante;
– rabboccare prima di avviare il motore; non aggiungere benzina o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo;
– se fuoriesce della benzina, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area nella quale il carburante è stato versato, ed evitare di creare possibilità di incendio, fintanto che il carburante non sia evaporato ed i vapori di benzina non si siano dissolti;
– rimettere sempre e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore della benzina.
4) Sostituire i silenziatori difettosi
5) Prima dell'uso, procedere ad una verifica generale ed in particolare dell'aspetto della lama, e controllare che le viti e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire in blocco la lama e le viti danneggiate o usurate, per mantenere l'equilibratura.
6) Prima di iniziare il lavoro, montare sempre le protezioni all'uscita (sacco o parasassi).

C) DURANTE L'UTILIZZO

1) Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio.
2) Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.
3) Se possibile, evitare di lavorare nell'erba bagnata.
4) Prima di avviare il motore, disinnestare la lama, mettere la leva del cambio (nei modelli a trasmissione meccanica) o di regolazione della velocità (nei modelli a trasmissione idrostatica) in posizione di "folle" e inserire il freno di stazionamento.
5) Non tagliare su terreni con pendenza superiore a 10° (17%).
6) Ricordarsi che non esiste un pendio "sicuro". Muoversi su prati in pendenza richiede una particolare attenzione. Per evitare ribaltamenti:
– è consigliabile impiegare il contrappeso anteriore (fornito a richiesta);
– non arrestarsi o ripartire bruscamente in salita o in discesa;
– innestare dolcemente la frizione e mantenere sempre una marcia inserita (nei modelli a trasmissione meccanica), oppure azionare dolcemente la leva di regolazione della velocità, sia in avanti che in retromarcia (nei modelli a trasmissione idrostatica) specialmente in discesa;
– la velocità deve essere ridotta sui pendii e nelle curve strette;
– fare attenzione ai dossi, alle cunette e ai pericoli nascosti;
– non tagliare mai nel senso trasversale del pendio.
7) Disinnestare la lama nell'attraversamento di zone non erbose, e portare il piatto di taglio nella posizione più alta.

8) Non utilizzare mai la macchina come rasaerba se i ripari sono danneggiati, oppure senza il sacco raccoglierba o il parasassi.
9) Non modificare le regolazioni del motore, e non fare raggiungere al motore un regime di giri eccessivo.
10) Prima di abbandonare il posto di guida:
– disinnestare la lama;
– mettere il cambio in folle (nei modelli a trasmissione meccanica) oppure assicurarsi che la leva di regolazione della velocità sia ritornata in posizione di folle (nei modelli a trasmissione idrostatica) e inserire il freno di stazionamento;
– arrestare il motore e togliere la chiave.
11) Disinnestare la lama, fermare il motore e togliere la chiave:
– prima di qualsiasi intervento sotto il piatto di taglio o prima di disintasare il convogliatore di scarico;
– prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
– dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sulla macchina ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usarla nuovamente;
– se la macchina comincia a vibrare in modo anomalo (Ricercare immediatamente la causa delle vibrazioni e porvi rimedio).
12) Disinnestare la lama durante il trasporto e ogni volta che non viene impiegata. Disinnestare la lama e attenderne l'arresto ogni volta che si svuota il sacco di raccolta.
13) Fermare il motore e disinnestare la lama:
– prima di fare rifornimento di carburante;
– ogni volta che si toglie o si rimonta il sacco raccoglierba.
14) Ridurre il gas prima di fermare il motore. Chiudere l'alimentazione del carburante al termine del lavoro, seguendo le istruzioni fornite sul libretto.
15) Non avvicinare mani e piedi accanto o sotto le parti rotanti. State sempre lontani dall'apertura di scarico.

D) MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

1) Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per mantenere il livello delle prestazioni.
2) Non riporre la macchina con della benzina nel serbatoio in un locale dove i vapori di benzina potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una forte fonte di calore.
3) Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.
4) Per ridurre il rischio d'incendio, mantenere il motore, il silenziatore di scarico, l'alloggiamento della batteria e la zona di magazzinaggio della benzina liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo. Svuotare sempre il sacco e non lasciare contenitori con l'erba tagliata all'interno di un locale.
5) Controllare di frequente il parasassi, il sacco raccoglierba e la griglia di aspirazione, per verificarne l'usura o il deterioramento. Sostituirli se danneggiati.
6) Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza. I pezzi devono essere sostituiti e mai riparati. Usare ricambi originali (la lama dovrà sempre essere marcata). I pezzi di qualità non equivalente possono danneggiare la macchina e nuocere alla vostra sicurezza.
7) Se il serbatoio deve essere vuotato, effettuare questa operazione all'aperto e a motore freddo.
8) Indossare guanti da lavoro per lo smontaggio e rimontaggio della lama.
9) Curare l'equilibratura della lama, quando viene affilata.
10) Quando la macchina deve essere riposta o lasciata incustodita, abbassare il piatto di taglio.
11) Non lasciare mai le chiavi inserite o alla portata di bambini o persone non idonee. Togliere sempre la chiave prima di iniziare ogni intervento di manutenzione.

E) TRASPORTO

1) Se la macchina viene trasportata con un camion o un rimorchio, abbassare il piatto di taglio, inserire il freno di stazionamento ed assicurarla adeguatamente al mezzo di trasporto mediante funi, cavi o catene.

ETICHETTE DI SICUREZZA

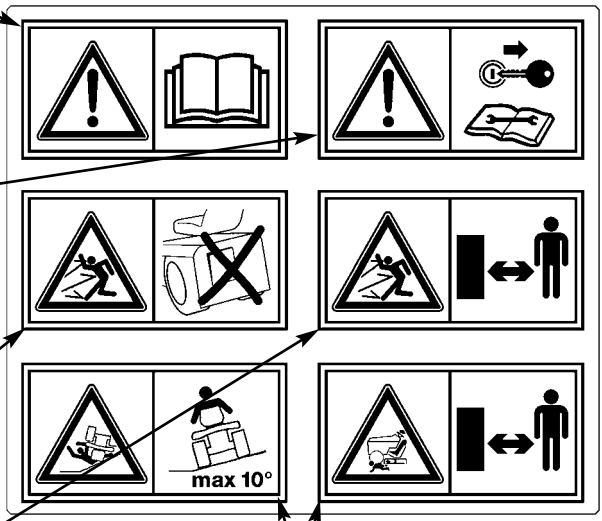
La vostra macchina deve essere utilizzata con prudenza. Per ricordarvelo, sulla macchina sono state poste delle etichette raffiguranti dei pittogrammi, che richiamano le principali precauzioni d'uso. Queste etichette sono considerate come parte integrante della macchina.
Se una etichetta si stacca o diventa illeggibile, contattate il vostro Rivenditore per sostituirla. Il loro significato è spiegato qui di seguito.

Attenzione: Leggere le istruzioni prima di usare la macchina.

Attenzione: Togliere la chiave e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione.

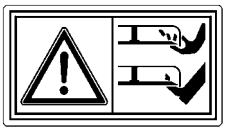
Pericolo! Espulsione di oggetti: Non lavorare senza aver montato il parasassi o il sacco.

Pericolo! Espulsione di oggetti: Tenere lontane le persone.

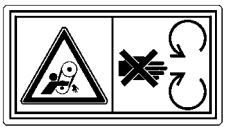


Pericolo! Ribaltamento della macchina: Non usare questa macchina su pendii superiori a 10°.

Pericolo! Mutilazioni: Assicurarsi che i bambini rimangano a distanza dalla macchina quando il motore è in moto.



Rischio di tagli. Lama in movimento. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento lama.



Evitare lesioni da trascinamento delle cinghie: Non azionare la macchina senza le protezioni montate. State lontano dalle cinghie.

Attenzione! Non manomettere il microinterruttore.

2. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA E DEI COMPONENTI

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

L'etichetta posta sotto il sedile di guida porta i dati essenziali ed il numero di matricola di ogni macchina (7).
Questo numero è indispensabile per ogni richiesta di intervento tecnico e per l'ordinazione dei ricambi.

1. Livello sonoro secondo la direttiva 2000/14/CE

2. Marchio di conformità secondo la direttiva 98/37/CEE

3. Anno di fabbricazione

4. Potenza nominale (se indicata)

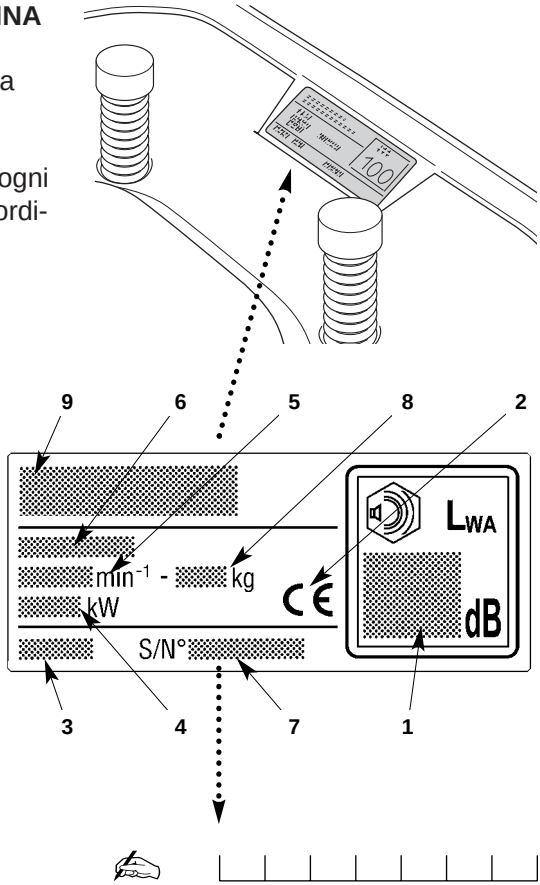
5. Velocità di esercizio del motore in giri/min

6. Tipo di macchina

7. Numero di matricola

8. Peso in kg

9. Nome e indirizzo del Costruttore



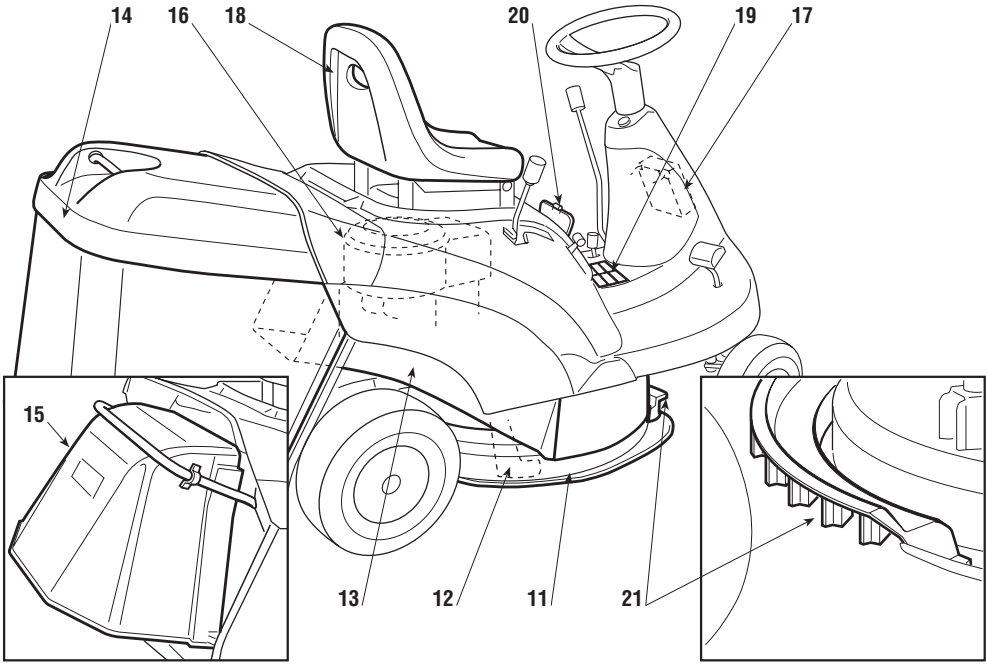
Scrivete qui il numero di matricola della vostra macchina

IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI PRINCIPALI

Sulla macchina sono riconoscibili alcuni componenti principali, a cui corrispondono le seguenti funzionalità:

11. Piatto di taglio: è il carter che racchiude la lama rotante.
12. Lama: è l'elemento preposto al taglio dell'erba; le alette poste all'estremità favoriscono il convogliamento dell'erba tagliata verso il canale d'espulsione.

13. **Canale d'espulsione:** è l'elemento di collegamento fra il piatto di taglio e il sacco di raccolta.
14. **Sacco di raccolta:** oltre alla funzione di raccogliere l'erba tagliata, costituisce un elemento di sicurezza, impedendo ad eventuali oggetti raccolti dalla lama di essere scagliati lontano dalla macchina.
15. **Parasassi o deflettore:** montato al posto del sacco, impedisce ad eventuali oggetti raccolti dalla lama di essere scagliati lontano dalla macchina.
16. **Motore:** fornisce il movimento sia della lama che della trazione alle ruote; le sue caratteristiche sono descritte in uno specifico libretto.
17. **Batteria:** fornisce l'energia per l'avviamento del motore; le sue caratteristiche sono descritte in uno specifico libretto.
18. **Sedile di guida:** è la postazione di lavoro dell'operatore ed è dotato di un sensore che ne rileva la presenza ai fini dell'intervento dei dispositivi di sicurezza.
19. **Etichette di prescrizioni e sicurezza:** rammentano le principali disposizioni per lavorare in sicurezza e il loro significato è spiegato nel cap. 1.
20. **Sportello di accesso:** per raggiungere facilmente la candela, il rubinetto della benzina e il dado di fissaggio della copertura motore.
21. **Griglia di aspirazione:** favorisce l'afflusso dell'aria all'interno del piatto di taglio ed impedisce l'espulsione di corpi estranei dalla parte anteriore.



3. SBALLAGGIO E COMPLETAMENTO

Per motivi di magazzinaggio e trasporto, alcuni componenti della macchina non sono assemblati direttamente in fabbrica, ma devono essere montati dopo la rimozione dall'imballo. Il completamento deve avvenire seguendo queste semplici istruzioni.

IMPORTANTE *Per motivi di trasporto, la macchina viene fornita priva di olio motore e benzina. Prima di avviare il motore, effettuare i rifornimenti d'olio e benzina seguendo le prescrizioni riportate sul libretto del motore.*

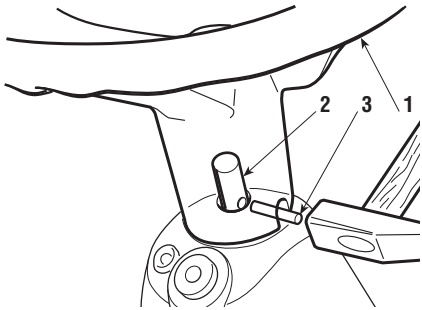
SBALLAGGIO

All'atto della rimozione dell'imballo, fare attenzione a recuperare tutti i singoli particolari e le dotazioni, e a non danneggiare il piatto di taglio al momento della discesa della macchina dal pallet di base.
L'imballo standard contiene:

– la macchina vera e propria;
– il volante;
– il sedile;
– i componenti del sacco;
– una busta con il manuale d'istruzioni, i documenti e la dotazione viteria contenente anche 2 chiavi d'avviamento, 1 spina per il bloccaggio del volante, e un fusibile di ricambio da 6,3 Ampere.

MONTAGGIO DEL VOLANTE

Disporre la macchina in piano ed allineare le ruote anteriori.
Introdurre il volante (1) sull'albero sporgente (2) posizionandolo in modo che le razze risultino rivolte verso il sedile.
Allineare il foro del mozzo del volante con quello dell'albero ed introdurvi la spina in dotazione (3).

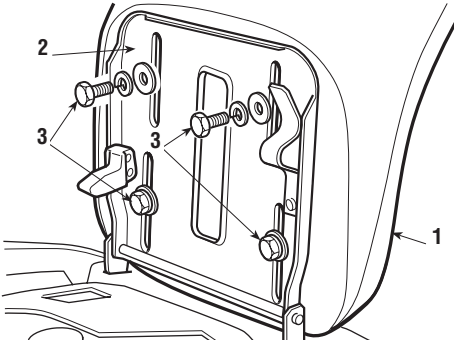


Spingere la spina all'interno per mezzo di un martello, curando che fuoriesca completamente dal lato opposto.

NOTA *Per evitare di danneggiare il volante con il martello è bene impiegare un punteruolo o un cacciavite di diametro adeguato, per spingere la spina nell'ultimo tratto.*

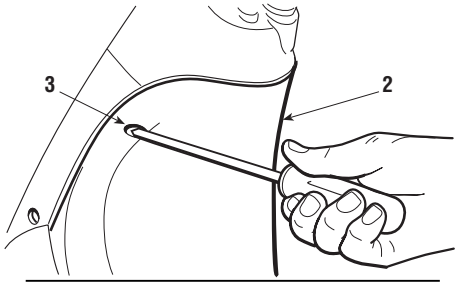
MONTAGGIO DEL SEDILE

Montare il sedile (1) sulla piastra (2) utilizzando le viti (3).



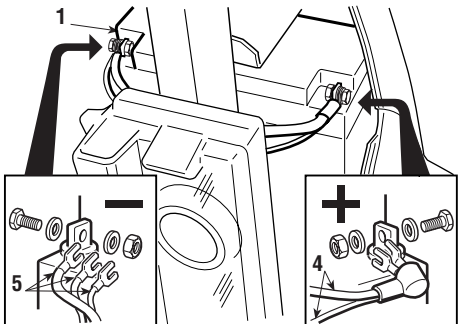
COLLEGAMENTO BATTERIA

La batteria (1) è alloggiata nell'apposita sede posta sotto il volante ed è accessibile togliendo la copertura in plastica (2), fissata da due viti (3).



Eseguire il collegamento dei due cavi rossi (4) al polo positivo (+) e dei tre cavi neri (5) al polo negativo (–) utilizzando le viti in dotazione e seguendo la sequenza indicata.

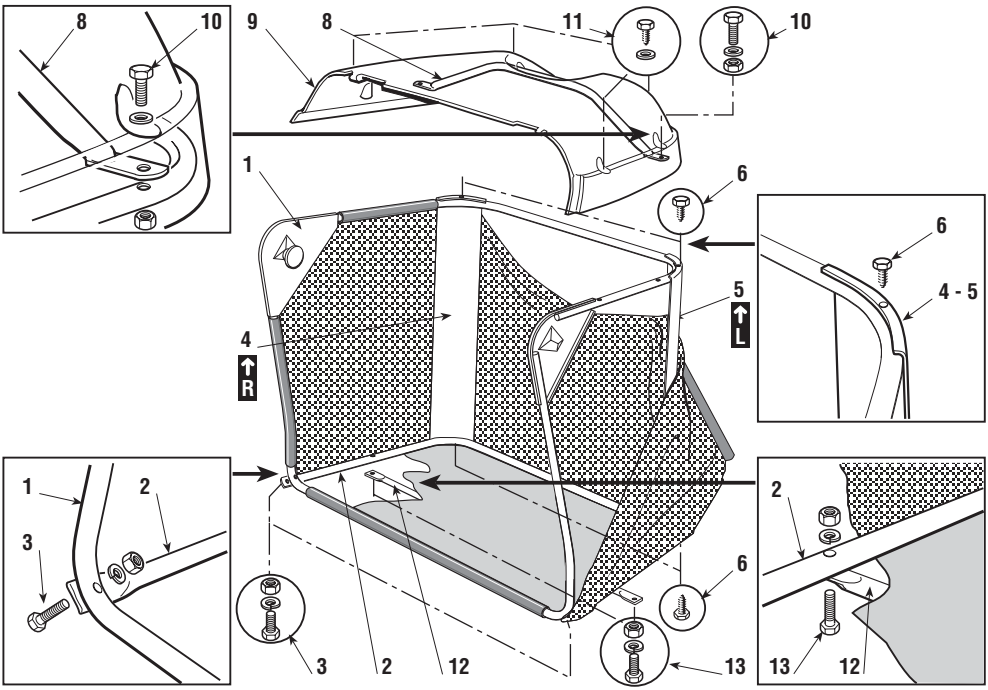
Provvedere alla ricarica, seguendo le indicazioni del Costruttore della batteria.



IMPORTANTE *Per evitare l'intervento della protezione della scheda elettronica, evitare assolutamente di avviare il motore prima della completa ricarica!*

⚠ ATTENZIONE! ***Attenersi alle istruzioni del Costruttore della batteria relative alla sicurezza nella manipolazione e nello smaltimento.***

MONTAGGIO DEL SACCO

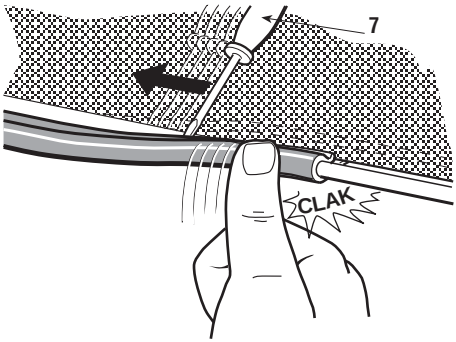


Montare per prima cosa il telaio, unendo la parte superiore (1), che comprende la bocca, alla parte inferiore (2), utilizzando le viti e i dadi in dotazione (3) nella sequenza indicata.

Posizionare le piastre angolari (4) e (5), rispettando l'orientamento destro (R ↑) e sinistro (L ↑), e fissarle al telaio per mezzo di quattro viti autofilettanti (6).

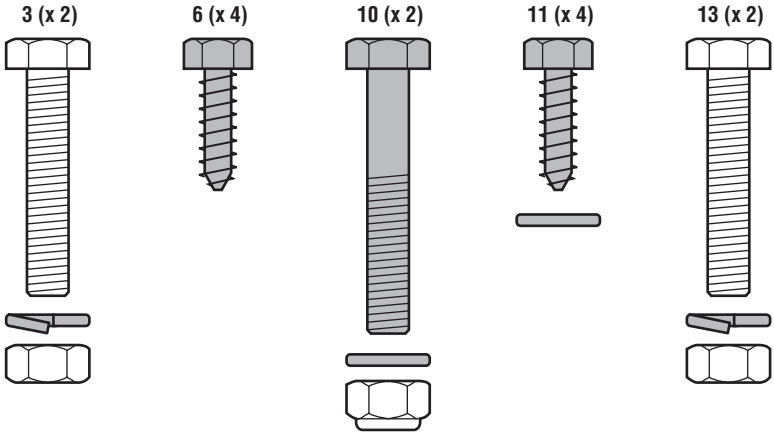
Inserire il telaio così formato nell'involucro in tela, curandone il corretto posizionamento lungo il perimetro di base. Agganciare tutti i profili in plastica ai tubi del

telaio, aiutandosi con un cacciavite (7).



Introdurre la maniglia (8) nei fori della copertura (9), fissare il tutto al telaio mediante le viti (10) nella sequenza indicata e completare il montaggio con le quattro viti autofilettanti anteriori e posteriori (11).

Per ultimo, applicare il traversino di rinforzo (12) sotto il telaio, tenendo la parte piatta rivolta verso la tela, utilizzando le viti e i dadi in dotazione (13) nella sequenza indicata.

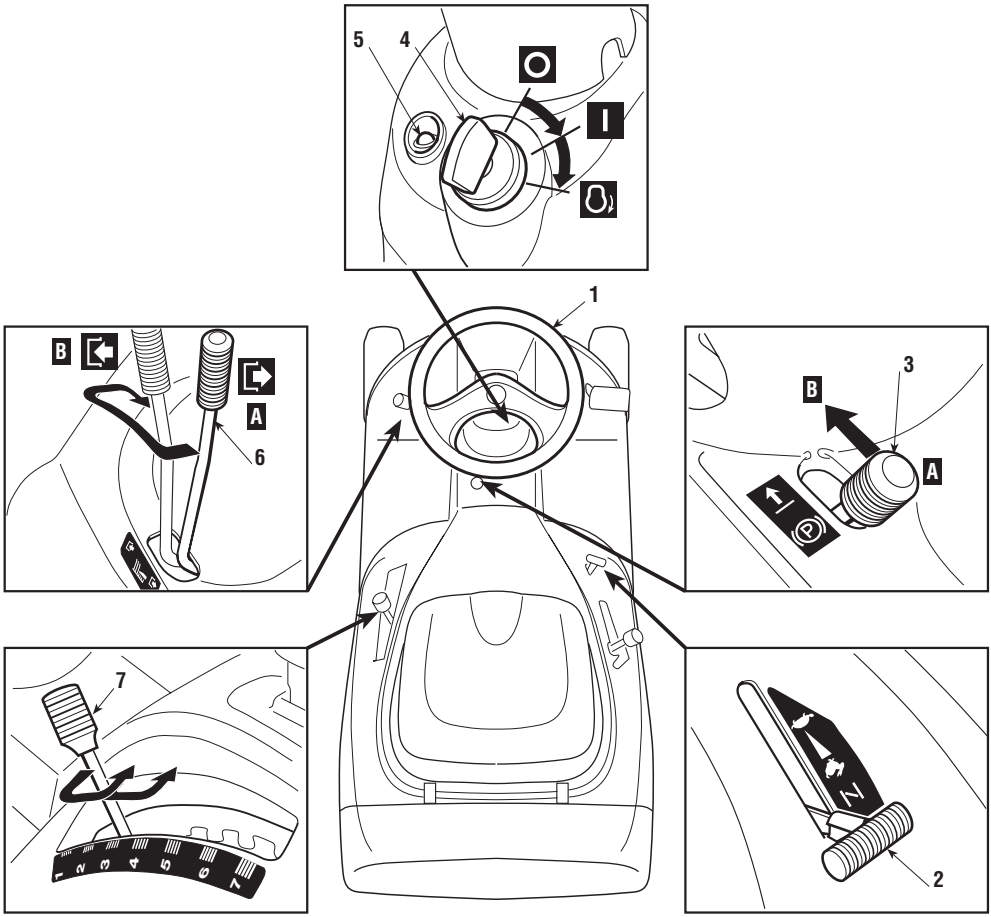


4. COMANDI E STRUMENTI DI CONTROLLO

1. Volante di guida
Comanda la sterzata delle ruote anteriori.

2. Leva acceleratore
Regola il numero dei giri del motore. Le posizioni sono indicate da una targhetta che riporta i seguenti simboli:

- Posizione «STARTER» per l'avviamento
- Posizione «LENTO» corrispondente al regime minimo
- Posizione «VELOCE» corrispondente al regime massimo



Durante i percorsi di trasferimento scegliere una posizione intermedia fra «LENTO» e «VELOCE»; durante il taglio è opportuno portare la leva su «VELOCE».

3. Leva freno stazionamento

Questa leva viene impiegata per impedire alla macchina di muoversi dopo averla parcheggiata e deve essere sempre innestata prima di scendere dalla macchina.

Il freno si inserisce a pedale (11 - 21) completamente premuto, portando la leva in posizione «A»; quando si solleva il piede dal pedale, questo rimane abbassato e bloccato in tale posizione dalla leva.
Per disinserire il freno di stazionamento, premere nuovamente il pedale e la leva si riporta in posizione «B».

4. Commutatore a chiave

Questo comando a chiave ha tre posizioni:

O	«ARRESTO»	corrispondente a tutto spento
I	«MARCIA»	attiva tutti i servizi
	«AVVIAMENTO»	si inserisce il motorino di avviamento; da questa posizione, rilasciando la chiave, questa torna automaticamente in posizione «MARCIA»

5. Spia e dispositivi di segnalazione

Questa spia si accende quando la chiave (4) si trova in posizione «MARCIA» e rimane sempre accesa durante il funzionamento.
Quando lampeggia significa che manca un consenso all'avviamento del motore (vedi pag. 26).

Il segnale acustico, a lama innestata, avvisa che il sacco è pieno.

6. Leva innesto e freno lama

Questa leva ha due posizioni, indicate da una targhetta e corrispondenti a:

- Posizione «A» = LAMA DISINNESTATA
- Posizione «B» = LAMA INNESTATA

Se la lama viene innestata senza rispettare le condizioni di sicurezza previste, il motore si spegne (vedi pag. 26).

Disinnestando la lama (Pos. «A»), viene contemporaneamente azionato un freno che ne arresta la rotazione entro cinque secondi.

7. LEVA REGOLAZIONE ALTEZZA TAGLIO

Questa leva ha sette posizioni indicate da «1» a «7» sulla relativa targhetta, corrispondenti ad altrettante altezze di taglio comprese fra 3 e 8 cm.
Per passare da una posizione all'altra occorre spostare lateralmente la leva e riposizionarla in una delle sette tacche di arresto.

Nei modelli a trasmissione meccanica:

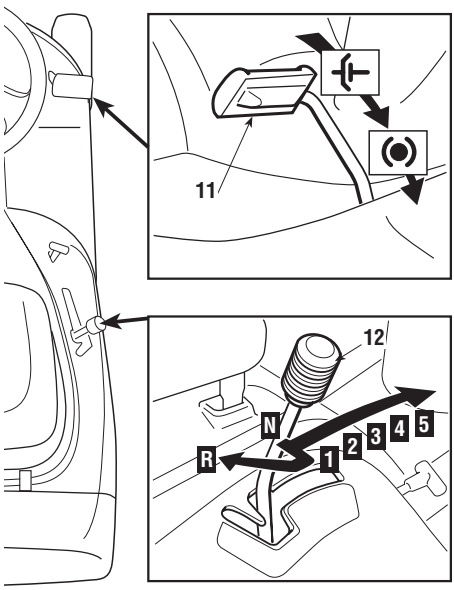
11. PEDALE FRIZIONE / FRENO

Questo pedale esplica una duplice funzione: nella prima parte della corsa agisce da frizione inserendo o disinserendo la trazione alle ruote e nella seconda parte si comporta da freno, agendo sulle ruote posteriori.
Occorre prestare la massima attenzione a non indugiare troppo nella fase di frizione per non provocare il surriscaldamento e il conseguente danneggiamento della cinghia di trasmissione del moto.

NOTA *Durante la marcia è bene non tenere il piede appoggiato sul pedale.*

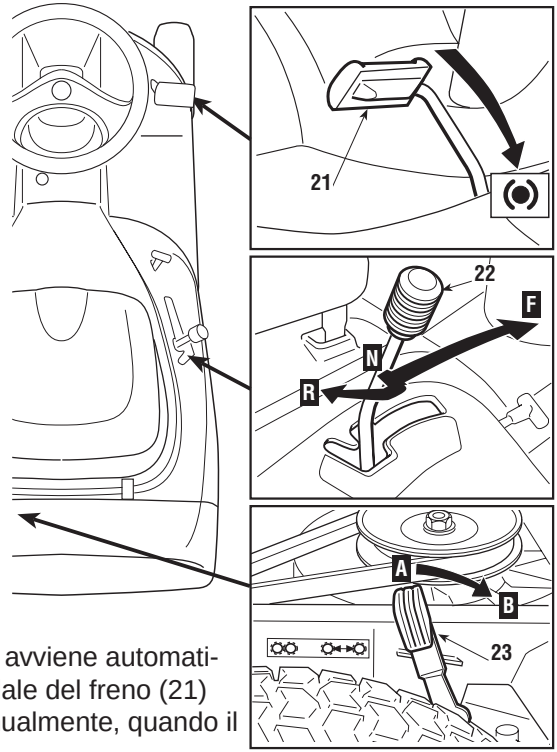
12. LEVA COMANDO CAMBIO DI VELOCITÀ

Questa leva ha sette posizioni, corrispondenti alle cinque marce in avanti, alla posizione di folle «N» e di retromarcia «R». Per passare da una marcia all'altra, premere a metà corsa il pedale (11) e spostare la leva secondo le indicazioni riportate sull'etichetta.



⚠ ATTENZIONE! ***L'innesto della retromarcia deve avvenire da fermo.***

Nei modelli a trasmissione idrostatica:



21. PEDALE FRENO

Nei modelli a trasmissione idrostatica, questo pedale esplica unicamente la funzione di freno, agendo sulle ruote posteriori.

22. LEVA DI REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

Questa leva ha la funzione di inserire la trazione alle ruote e di modulare la velocità della macchina, sia in marcia avanti che in retromarcia.

La velocità della macchina in marcia avanti aumenta gradualmente spostando la leva in direzione «F»; la retromarcia viene inserita spostandola leva in direzione «R».

Il ritorno in posizione di folle «N» avviene automaticamente all'azionamento del pedale del freno (21) oppure può essere eseguito manualmente, quando il pedale non viene azionato.

IMPORTANTE *La leva viene bloccata in posizione «N» all'inserimento del freno di stazionamento (3) e non può essere spostata fintanto che non viene disinserito il freno e rilasciato il pedale.*

23. LEVA DI SBLOCCO DELLA TRASMISSIONE IDROSTATICA

Questa leva ha due posizioni, indicate da una targhetta:

Posizione «A» = Trasmissione inserita: per tutte le condizioni di utilizzo, in marcia e durante il taglio;

Posizione «B» = Trasmissione sbloccata: riduce notevolmente lo sforzo richiesto per spostare la macchina a mano, **a motore spento**.

IMPORTANTE *Per evitare di danneggiare il gruppo trasmissione, questa operazione deve essere eseguita solo a motore fermo, con la leva (22) in posizione "N". Per evitare di danneggiare il gruppo trasmissione, NON AVVIARE il motore con la leva di sblocco in posizione "B".*

5. NORME D'USO

⚠ PERICOLO! ***RICORDARE CHE L'UTILIZZATORE È SEMPRE RESPONSABILE DEI DANNI ARRECATI A TERZI. Prima di usare la macchina, leggere le prescrizioni di sicurezza riportate nel cap. 2, con particolare attenzione alla marcia e al taglio su terreni in pendenza. Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonchè prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua sicurezza, in particolare su pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili. Questa macchina non deve operare su pendenze superiori a 10° (17%).***

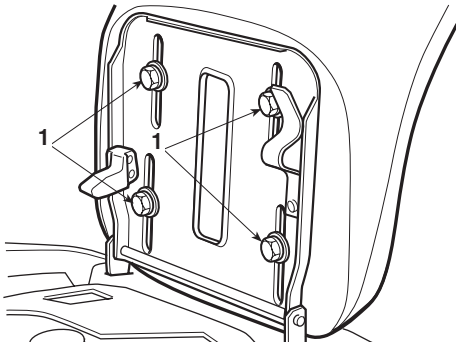
⚠ ATTENZIONE! ***Se è previsto un uso prevalente su terreni in pendenza (max 10°) è opportuno montare dei contrappesi (forniti a richiesta), da fissare alla parte anteriore del telaio, che aumentano la stabilità anteriore e riducono la possibilità di impennamento.***

IMPORTANTE *Tutti i riferimenti relativi alle posizioni dei comandi sono illustrati nel capitolo 4.*

5.1 OPERAZIONI PRELIMINARI PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO

REGOLAZIONE DEL SEDILE

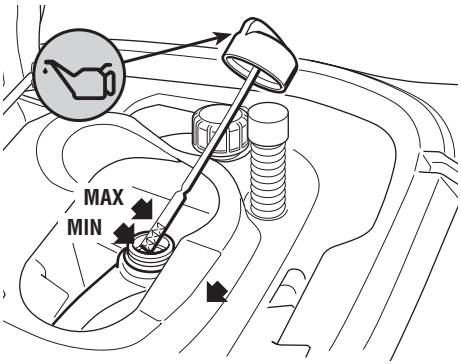
Il sedile è fissato tramite quattro viti (1), da allentare per permettere di variare la posizione del sedile, facendolo scorrere lungo le asole del supporto.
Trovata la posizione, serrare a fondo le quattro viti.



RIFORNIMENTI

NOTA *Il tipo di benzina e di olio da impiegare è indicato nel libretto di istruzioni del motore.*

Per accedere all'astina di livello dell'olio, è necessario ribaltare il sedile e aprire lo sportello sottostante.



A motore fermo controllare il livello dell'olio motore che deve essere compreso fra le tacche MIN. e MAX dell'astina.

Fare il pieno di carburante utilizzando un imbuto avendo cura di non riempire completamente il serbatoio.
Il contenuto del serbatoio è di circa 4 litri.

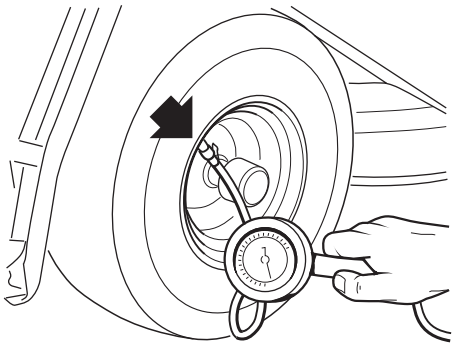
⚠ PERICOLO! ***Il rifornimento deve avvenire a motore spento in luogo aperto o ben aerato. Ricordare sempre che i vapori di benzina sono infiammabili! NON AVVICINARE FIAMME ALLA BOCCA DEL SERBATOIO PER VERIFICARE IL CONTENUTO E NON FUMARE DURANTE IL RIFORNIMENTO.***

IMPORTANTE *Evitare di versare benzina sulle parti in plastica per non danneggiarle; in caso di fuoriuscite accidentali, risciacquare subito con acqua.*

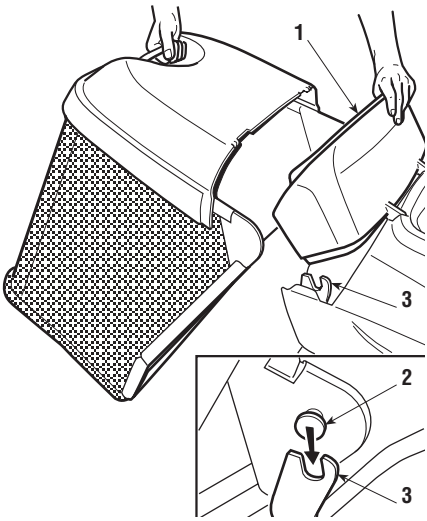
PRESSIONE DEI PNEUMATICI

La corretta pressione dei pneumatici è condizione essenziale per una perfetta planarità del piatto di taglio e quindi ottenere un prato rasato uniformemente.
Svitare i cappucci di protezione e collegare le valvoline ad una presa d'aria compressa munita di manometro.
Le pressioni devono essere:

ANTERIORE	1,5 bar
POSTERIORE	1,0 bar

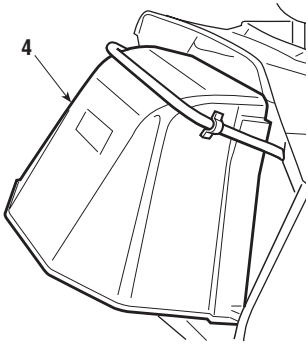


MONTAGGIO DELLE PROTEZIONI ALL'USCITA (SACCO O PARASASSI)



⚠ ATTENZIONE! ***Non utilizzare mai la macchina senza aver montato le protezioni all'uscita!***

Sollevare la copertura mobile (1) ed agganciare il sacco introducendo i due perni di articolazione (2) nelle asole dei due supporti (3).
Nel caso si volesse lavorare senza il sacco di raccolta, è disponibile, a richiesta, un kit parasassi (4) che deve essere montato come indicato nella figura.



⚠ ATTENZIONE! ***Un microinterruttore arresta il motore o ne impedisce l'avviamento a lama inserita quando il sacco o il parasassi non sono in posizione. È ASSOLUTAMENTE PERICOLOSO MANOMETTERE O LIMITARE L'EFFICACIA DI QUESTO DISPOSITIVO!***

CONTROLLO EFFICIENZA DEI SISTEMI DI SICUREZZA

Prima di ogni utilizzo, verificare che i sistemi di sicurezza siano in perfetta efficienza; a tale scopo, simulare le varie situazioni di impiego previste nella tabella di pag. 26, controllando che si ottenga l'effetto indicato per ciascuna situazione.

CONTROLLO DEL SISTEMA FRENANTE

Assicurarsi che la capacità di frenata della macchina sia adeguata alle condizioni di impiego, evitando di iniziare il lavoro se si nutrono dubbi sulla efficienza del freno. In caso di necessità, regolare il freno e se permangono dubbi sulla sua efficienza, occorre consultare un Centro di Assistenza Autorizzato.

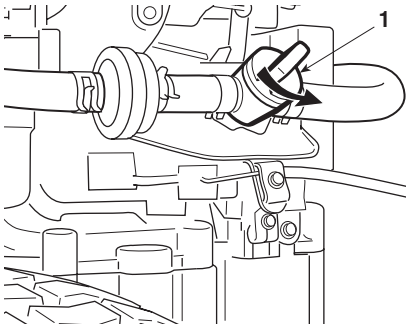
CONTROLLO LAMA

Controllare che la lama sia ben affilata e saldamente fissata al mozzo. Una lama male affilata strappa l'erba e causa un ingiallimento del prato.

5.2 AVVIAMENTO E MARCIA DI TRASFERIMENTO

AVVIAMENTO

⚠ PERICOLO! ***Le operazioni di avviamento devono avvenire all'aperto o in luogo ben aerato! RICORDARE SEMPRE CHE I GAS DI SCARICO DEL MOTORE SONO TOSSICI!***



Prima di avviare il motore:
- aprire il rubinetto della benzina (1) (dove previsto), accessibile dal vano della ruota posteriore sinistra;
- mettere la leva del cambio *(▶ nei modelli a trasmissione meccanica)* oppure la leva di regolazione della velocità *(▶ nei modelli a trasmissione idrostatica)* in posizione di folle («N»);
- disinnestare la lama;
- su terreni in pendenza, inserire il freno di stazionamento:

Fatte queste operazioni:
- portare la leva dell'acceleratore nella posizione «STARTER» indicata sull'etichetta, nel caso di avviamento a freddo; oppure fra «LENTO» e «VELOCE» nel caso di motore già caldo;
- inserire la chiave nel blocchetto, ruotarla in posizione «MARCIA» per inserire il circuito elettrico, quindi portarla in posizione «AVVIAMENTO» per avviare il motore e rilasciarla ad avviamento avvenuto.

A motore avviato, portare l'acceleratore in posizione di «LENTO».

NOTA *In caso di difficoltà di avviamento, non insistere a lungo con il motorino per evitare di scaricare la batteria e per non ingolfare il motore. Riportare la chiave in posizione «ARRESTO», attendere qualche secondo e ripetere l'operazione. Perdurando l'inconveniente, consultare il capitolo «7» del presente manuale ed il libretto d'istruzioni del motore.*

IMPORTANTE *Tener sempre presente che i dispositivi di sicurezza impediscono l'avviamento del motore quando non sono rispettate le condizioni di sicu-*

rezza (vedi pag. 26).
In tal caso, insistendo per qualche secondo con la chiave in posizione «AVVIAMENTO», la spia di segnalazione inizia a lampeggiare.

MARCIA DI TRASFERIMENTO

⚠ ATTENZIONE! ***La macchina non è omologata per l'utilizzo su strade pubbliche. Il suo impiego (ai sensi del Codice della Strada) deve avvenire esclusivamente in aree private chiuse al traffico.***

NOTA *Durante i trasferimenti, la lama deve essere disinserita e il piatto di taglio portato in posizione di massima altezza (posizione «7»).*

Nei modelli a trasmissione meccanica:

- Portare il comando dell'acceleratore in una posizione intermedia fra «LENTO» e «VELOCE», e la leva del cambio in posizione di 1ª marcia.
- Tenendo premuto il pedale disinserire il freno di stazionamento; rilasciare gradualmente il pedale che passa così dalla funzione «freno» a quella di «frizione», azionando le ruote posteriori.
  Il rilascio deve essere graduale per evitare che un innesto troppo brusco possa causare l'impennamento e la perdita di controllo del mezzo.
- Raggiungere gradualmente la velocità voluta agendo sull'acceleratore e sul cambio; per passare da una marcia a un'altra occorre azionare la frizione, premendo il pedale fino a metà della corsa.

Nei modelli a trasmissione idrostatica:

- Portare il comando dell'acceleratore in una posizione fra «LENTO» e «VELOCE»; premere il pedale del freno per disinserire il freno di stazionamento e rilasciare il pedale stesso.
- Spostare la leva di regolazione della velocità nella direzione «F» e raggiungere la velocità voluta agendo opportunamente sulla leva e sull'acceleratore.

L'azionamento della leva deve essere graduale per evitare che un inserimento troppo brusco della trazione alle ruote possa causare l'impennamento e la perdita di controllo del mezzo.

FRENATURA

Nei modelli a trasmissione meccanica:

Per frenare, premere il pedale a fondo corsa, riducendo dapprima la velocità mediante l'acceleratore, per non sovraccaricare inutilmente il sistema frenante.

Nei modelli a trasmissione idrostatica:

Per frenare, premere il pedale del freno che azionerà contemporaneamente il ritorno della leva di regolazione della velocità in posizione «N».

RETROMARCIA

Nei modelli a trasmissione meccanica:

L'innesto della retromarcia DEVE avvenire da fermo. Azionare il pedale fino ad arrestare la macchina, inserire la retromarcia spostando lateralmente la leva e portandola in posizione «R». Rilasciare gradualmente il pedale per inserire la frizione ed iniziare la retromarcia.

Nei modelli a trasmissione idrostatica:

L'innesto della retromarcia DEVE avvenire da fermo. Arrestata la macchina, iniziare la retromarcia muovendo la leva di regolazione della velocità in direzione «R».

5.3 TAGLIO DELL'ERBA

INNESTO LAMA ED AVANZAMENTO

Raggiunto il prato da tagliare,
– portare l'acceleratore in posizione «VELOCE»;
– innestare la lama per mezzo della leva, portandola in pos. «B»;

– per iniziare l'avanzamento, agire sui comandi di regolazione della velocità, avendo l'avvertenza di rilasciare il pedale molto gradualmente e con particolare cautela, come già descritto precedentemente.

Inserire sempre la lama con il piatto tutto in alto, per poi raggiungere gradualmente l'altezza voluta. Per ottenere un buon riempimento e un taglio uniforme, scegliere la velocità di avanzamento in funzione della quantità di erba da tagliare (altezza e densità) e delle condizioni di umidità del prato, seguendo *(nei modelli a trasmissione meccanica)* queste indicazioni:

- **Erba alta e densa - prato umido** **1ª marcia**
- **Erba in condizioni medie** **2ª - 3ª marcia**
- **Erba bassa - prato asciutto** **4ª marcia**

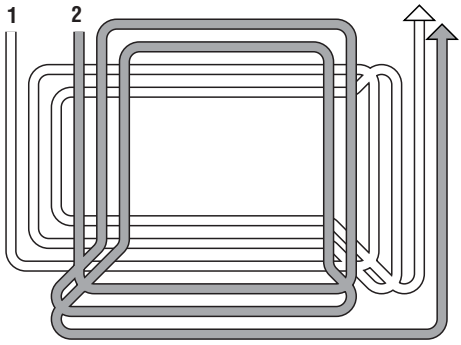
NOTA *La quinta marcia è prevista unicamente come marcia di trasferimento in piano.*

Nei modelli a trasmissione idrostatica, l'adeguamento della velocità alle condizioni del prato è ottenuto in modo graduale e progressivo agendo opportunamente sulla leva di regolazione della velocità.

È comunque bene ridurre la velocità ogni volta che si avverte un calo di giri del motore, tenendo presente che non si otterrà mai un buon taglio dell'erba se la velocità di avanzamento è troppo alta.
Disinnestare la lama e portare il piatto in posizione di massima altezza ogni volta che si rendesse necessario superare un ostacolo.

Regolazione altezza taglio

La regolazione dell'altezza di taglio si effettua per mezzo dell'apposita leva che consente 7 posizioni.



Come eseguire un buon taglio

1. L'aspetto del prato sarà migliore se i tagli saranno eseguiti alternandoli nelle due direzioni, alla medesima altezza.

2. Se il convogliatore tende ad intasarsi d'erba è bene ridurre la velocità di avan-

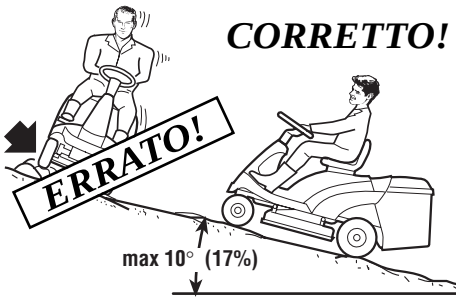
zamento in quanto può essere eccessiva in funzione della condizione del prato; se il problema rimane, cause probabili sono i coltelli male affilati o il profilo delle alette deformato (Vedi cap. 7).

3. Se l'erba è molto alta è opportuno eseguire il taglio in due passate; la prima con il piatto ad altezza massima ed eventualmente a scia ridotta, e la seconda all'altezza desiderata.

4. Fare molta attenzione ai tagli in corrispondenza di cespugli e in prossimità di cordoli bassi che potrebbero danneggiare il parallelismo e il bordo del piatto di taglio ed il coltello.

TERRENI IN PENDENZA

Rispettando i limiti indicati, i prati in pendenza devono essere percorsi nel senso salita/discesa e mai di traverso, facendo molta attenzione nei cambi di direzione a che le ruote a monte non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici ecc.) che potrebbero causare scivolamento laterale, ribaltamento o perdita di controllo della macchina.



⚠ PERICOLO! ***RIDURRE LA VELOCITÀ PRIMA DI QUALSIASI CAMBIAMENTO DI DIREZIONE SUI TERRENI IN PENDENZA e inserire sempre il freno di stazionamento prima di lasciare la macchina ferma e incustodita.***

⚠ ATTENZIONE! ***Nei terreni in pendenza occorre iniziare la marcia avanti con particolare cautela per evitare l'impennamento della macchina.***

Nei modelli a trasmissione meccanica:

⚠ PERICOLO! ***Non percorrere mai le discese con il cambio in folle o la frizione disinnestata! Inserire sempre una marcia bassa prima di lasciare la macchina ferma e incustodita.***

Nei modelli a trasmissione idrostatica:

Percorrere le discese con la leva di regolazione della velocità in posizione «N», (per sfruttare l'effetto frenante della trasmissione idrostatica) e riducendo ulteriormente la velocità, se necessario, con l'uso del freno.

⚠ PERICOLO! ***Non inserire mai la retromarcia per ridurre la velocità in discesa: questo potrebbe causare la perdita di controllo del mezzo, specialmente su terreni scivolosi.***

SVUOTAMENTO DEL SACCO

NOTA *Questa operazione è eseguibile solo a lama disinnestata; in caso contrario, si arresterebbe il motore.*

Il riempimento del sacco è evidenziato da un segnale acustico; a questo punto ARRESTARE L'AVANZAMENTO per non intasare il canale di espulsione, disinserire la lama e il segnale si interrompe. Svuotare il sacco, sollevandolo tramite l'apposita maniglia.

NOTA *Può succedere che, dopo aver svuotato il sacco, il segnale acustico si riattivi al momento dell'innesto della lama, a causa di residui d'erba rimasti sul tastatore del micro di segnalazione; in tal caso è sufficiente rimuovere l'erba rimasta, o disinnestare e subito innestare nuovamente la lama per farlo cessare.*

SVUOTAMENTO DEL CANALE D'ESPULSIONE

Un taglio d'erba molto alta o bagnata, unito ad una velocità di avanzamento troppo elevata, può causare l'intasamento del canale d'espulsione. In caso di intasamento occorre:
– arrestare l'avanzamento, disinserire la lama e arrestare il motore;
– togliere il sacco o il parasassi;
– rimuovere l'erba accumulatasi, agendo dalla bocca di uscita del canale.

⚠ ATTENZIONE! ***Questa operazione deve sempre avvenire a motore spento.***

RIEPILOGO DELLE PRINCIPALI CONDIZIONI DI CONSENSO O DI INTERVENTO DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA

I dispositivi di sicurezza agiscono secondo due criteri:
– impedire l'avviamento del motore se tutte le condizioni di sicurezza non sono rispettate;
– arrestare il motore se anche una sola condizione di sicurezza viene a mancare.

a) Per avviare il motore occorre in ogni caso che:
– la trasmissione sia in "folle";
– la lama sia disinnestata;
– l'operatore sia seduto oppure sia inserito il freno di stazionamento.

b) Il motore si arresta quando:
– l'operatore abbandona il sedile a lama innestata;
– l'operatore abbandona il sedile con la trasmissione non in "folle"
– l'operatore abbandona il sedile con la trasmissione in "folle", ma senza inserire il freno di stazionamento;
– si solleva il sacco o si toglie il parasassi a lama innestata;
– si innesta il freno di stazionamento senza aver disinnestato la lama.

La tabella seguente riporta alcune situazioni operative, con **evidenziati** i motivi dell'intervento.

OPERATORE	SACCO	LAMA	TRASMISSIONE	FRENO	MOTORE
A) AVVIAMENTO (Chiave in posizione «AVVIAMENTO»)					
Seduto	Ininfluente	Disinnestata	**1....5 - F/R**	Inserito	NON si avvia
Seduto	Ininfluente	**Innestata**	«N»	Inserito	NON si avvia
Assente	Ininfluente	Disinnestata	«N»	**Disinserito**	NON si avvia
B) DURANTE IL TAGLIO DELL'ERBA (Chiave in posizione «MARCIA»)					
Assente	SI	**Innestata**	Ininfluente	Inserito	Si arresta
Assente	Ininfluente	Disinnestata	**1....5 - F/R**	Disinserito	Si arresta
Assente	SI	Disinnestata	«N»	**Disinserito**	Si arresta
Seduto	**NO**	**Innestata**	Ininfluente	Disinserito	Si arresta
Seduto	SI	**Innestata**	Ininfluente	Inserito	Si arresta

DISPOSITIVO PROTEZIONE SCHEDA

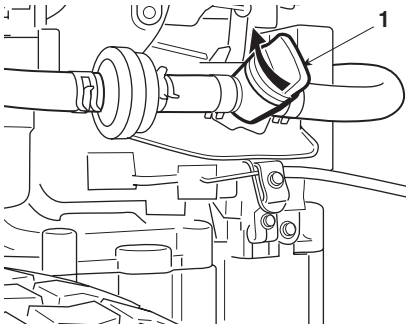
La scheda elettronica è munita di una protezione autoripristinante che interrompe il circuito in caso di anomalie nell'impianto elettrico; l'intervento provoca l'arresto del motore ed è segnalato dallo spegnimento della spia.

Il circuito si ripristina automaticamente dopo qualche secondo; ricercare e rimuovere le cause del guasto per evitare il ripetersi delle segnalazioni.

IMPORTANTE *Per evitare l'intervento della protezione:*

- *non invertire la polarità della batteria;*
- *non far funzionare la macchina senza la batteria, per non causare anomalie nel funzionamento del regolatore di carica;*
- *far attenzione a non causare corto circuiti.*

FINE LAVORO



Terminata la rasatura, disinnestare la lama ed effettuare il percorso di ritorno con il piatto di taglio in posizione di massima altezza.
Arrestare la macchina, inserire il freno di stazionamento e spegnere il motore portando la chiave in posizione «ARRESTO».
A motore spento, chiudere il rubinetto (1) della benzina (dove previsto).

⚠ ATTENZIONE! ***Per evitare possibili ritorni di fiamma, portare l'acceleratore in posizione di «LENTO» per 20 secondi prima di spegnere il motore.***

⚠ ATTENZIONE! ***Togliere sempre la chiave prima di lasciare la macchina incustodita!***

IMPORTANTE *Per preservare la carica della batteria, non lasciare la chiave in posizione di «MARCIA» quando il motore non è in moto.*

5.4 PULIZIA E RIMESSAGGIO

PULIZIA

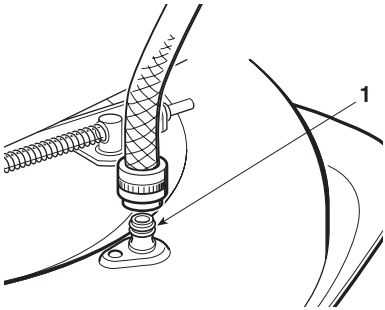
Dopo ogni utilizzo, ripulire l'esterno della macchina, svuotare il sacco e scuoterlo per ripulirlo dai residui d'erba e terriccio.
Ripassare le parti in plastica della carrozzeria con una spugna imbevuta d'acqua e detersivo, facendo ben attenzione a non bagnare il motore, i componenti dell'impianto elettrico e la scheda elettronica posta sotto il cruscotto.

IMPORTANTE *Non usare mai lance a pressione o liquidi aggressivi per il lavaggio della carrozzeria e del motore!*

Lavaggio interno del piatto di taglio

Questa operazione deve essere eseguita su un pavimento solido, con il sacco o il parasassi montato. Il lavaggio all'interno del piatto di taglio e del canale di espulsione si effettua collegando un tubo per l'acqua all'apposito raccordo (1) e facendovi affluire dell'acqua per alcuni minuti, con:

– l'operatore seduto;
– il motore in moto;
– la trasmissione in folle;
– la lama innestata.

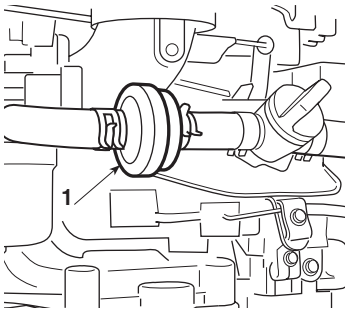


Durante il lavaggio è opportuno che il piatto di taglio si trovi completamente abbassato. Togliere poi il sacco, svuotarlo, risciacquarlo e riporlo in modo da favorire una rapida asciugatura.

Rimessaggio e inattività prolungata

Se si prevede un prolungato periodo di inattività (superiore a 1 mese), provvedere a scollegare i cavi della batteria e seguire le indicazioni contenute nel libretto di istruzioni del motore; lubrificare inoltre tutte le articolazioni, secondo quanto indicato (cap. 6).

⚠ ATTENZIONE! ***Rimuovere accuratamente i depositi di erba secca eventualmente accumulatisi in prossimità del motore e del silenziatore di scarico; ciò per evitare possibili inneschi di incendio alla ripresa del lavoro!***



Svuotare il serbatoio carburante scollegando il tubo posto all'ingresso del filtrino della benzina (1) e seguire quanto previsto nel libretto del motore.

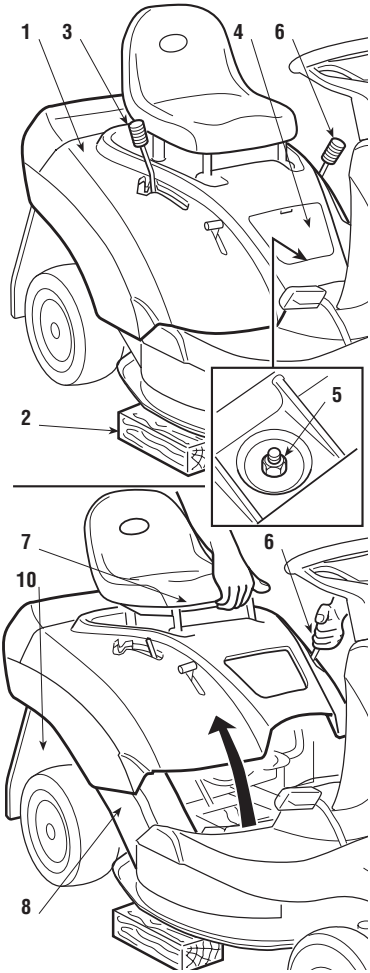
IMPORTANTE *La batteria deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto. Ricaricare sempre la batteria prima di un lungo periodo di inattività (superiore a 1 mese) e provvedere alla ricarica prima di riprendere l'attività (cap. 6).*

Alla ripresa del lavoro, accertarsi che non vi siano perdite di benzina dai tubi, dal rubinetto e dal carburatore.

6. MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE! ***Togliere la chiave di contatto e leggere le istruzioni prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione. Indossare indumenti adeguati e guanti di lavoro.***

IMPORTANTE *Non disperdere mai nell'ambiente olii esausti, benzina, e ogni altro prodotto inquinante!*



ACCESSO AGLI ORGANI MECCANICI

Ribaltando la copertura motore (1), è possibile accedere al motore e ai gruppi meccanici posti sotto di essa.

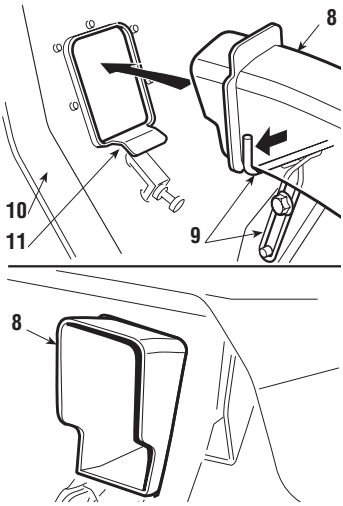
Per compiere tale operazione, occorre:
– sistemare la macchina su un pavimento piano, portare il piatto di taglio in posizione di massima altezza e inserire sotto il bordo degli spessori (2) di circa 65 - 70 mm, allo scopo di sostenere il piatto, durante le operazioni successive;

Nei modelli a trasmissione meccanica:
– inserire il freno di stazionamento;

Nei modelli a trasmissione idrostatica:
– mettere la leva di sblocco della trasmissione in posizione «INSERITA» (vedi cap. 4, n. 23), in quanto, per garantire la necessaria mobilità alla leva di regolazione della velocità, è necessario che il freno di stazionamento sia disinserito;

– togliere il sacco o il parasassi;
– svitare la manopola della leva (3) e posizionare la leva in folle «N» *(nei modelli a trasmissione meccanica)* oppure in posizione «R» *(nei modelli a trasmissione idrostatica)* ;
– aprire lo sportello di accesso (4) e svitare il dado (5) di fissaggio con una chiave da 13 mm;
– rilasciare la leva (6) in modo che il piatto si appoggi agli spessori e mantenerla

spostata lateralmente perché non rimanga impegnata in nessuna delle tacche di arresto, afferrare la base del sedile (7) e ribaltare all'indietro la copertura.



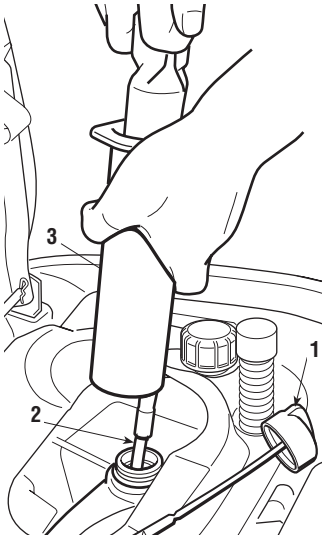
Al momento della chiusura:
– accertarsi che il canale (8) sia ben sistemato sul sostegno (9) e appoggiato alla guida destra;
– mettere la leva (3) in posizione «R» e abbassare la copertura (1) a livello delle leve (3) e (6);
– introdurre per prima la leva (6) nella sua sede, successivamente la leva (3) e abbassare la copertura fino a centrare la vite di fissaggio.

⚠ ATTENZIONE! ***Abbassata la copertura (1) controllare che:***
– la bocca del canale (8) entri regolarmente nell'apertura della piastra posteriore (10) e che sia appoggiata al sostegno (11).

Quindi:
– serrare a fondo il dado di fissaggio (5);
– portare la leva (6) in posizione «7» impegnandola nella corrispondente tacca di arresto;
– rimuovere gli spessori (2), rimontare la manopola della leva (3) e lo sportello (4).

MOTORE

Seguire tutte le prescrizioni riportate sul libretto di istruzioni del motore.
Lo scarico dell'olio del motore si effettua dopo aver svitato il tappo di riempimento (1), per mezzo della siringa in dotazione.
Montare il tubetto (2) sulla siringa (3) e introdurlo a fondo nel foro, quindi aspirare tutto l'olio del motore, tenendo presente che lo svuotamento completo richiede di ripetere l'operazione alcune volte.



ASSE POSTERIORE

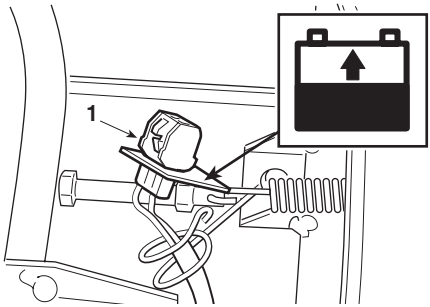
È fornito di una carica di lubrificante permanente, che non necessita di sostituzione.

Batteria

È fondamentale effettuare un'accurata manutenzione della batteria per garantirne una lunga durata. La batteria della vostra macchina deve essere tassativamente caricata:
– prima di utilizzare la macchina per la prima volta dopo l'acquisto;
– prima di ogni prolungato periodo di inattività della macchina;
– prima della messa in servizio dopo un prolungato periodo di inattività.

– Leggere e rispettare attentamente la procedura di ricarica descritta nel manuale allegato alla batteria. Se non si rispetta la procedura o non si carica la batteria, si potrebbero verificare danni irreparabili agli elementi della batteria.
– Una batteria scarica **deve** essere ricaricata al più presto.

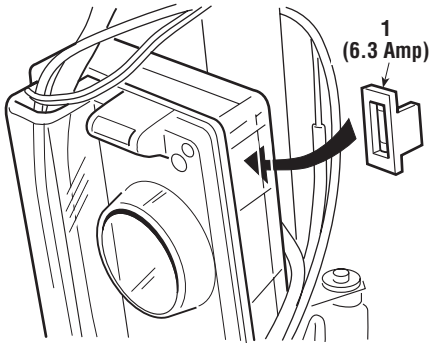
IMPORTANTE *La ricarica deve avvenire con una apparecchiatura a **tensione costante** . Altri sistemi di ricarica possono danneggiare irrimediabilmente la batteria.*



La macchina è dotata di un connettore (1) per la ricarica, da collegare al corrispondente connettore dell'apposito carica batterie di mantenimento "CB01" fornito in dotazione *(se previsto)* o disponibile a richiesta (cap. 8).

IMPORTANTE *Questo connettore deve essere usato esclusivamente per il collegamento al carica batterie di mantenimento "CB01". Per il suo utilizzo:*
– *seguire le indicazioni riportate nelle relative istruzioni d'uso;*
– *seguire le indicazioni riportate nel libretto della batteria.*

Impianto elettrico



La scheda elettronica e l'impianto elettrico sono protetti da:

– una protezione autoripristinante che interrompe il circuito in caso di anomalie di funzionamento, il cui intervento è segnalato da un dispositivo acustico che

si disattiva togliendo la chiave; rimossa la causa dell'intervento, il circuito si ripristina automaticamente dopo qualche secondo;
– un fusibile (1) da 6,3 A (ritardato) posto a protezione dei circuiti generali e di potenza dell'impianto, che deve essere sostituito dopo aver eliminato il guasto.

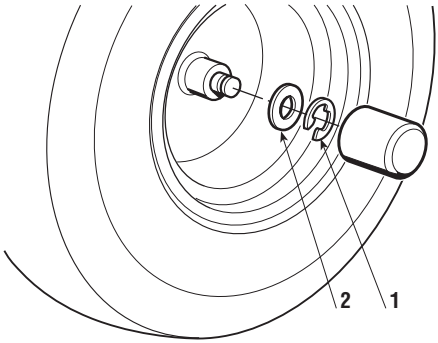
L'intervento di ciascuna di queste protezioni provoca l'arresto della macchina.

IMPORTANTE *Un fusibile interrotto deve essere sempre sostituito con uno di uguale tipo e portata e mai con uno di portata diversa.*

Nel caso non riusciate ad eliminare le cause di intervento delle protezioni, consultate un Centro di Assistenza Autorizzato.

SOSTITUZIONE DELLE RUOTE

Con la macchina in piano, sistemare degli spessori sotto un elemento portante del telaio, dal lato della ruota da sostituire.
Le ruote sono trattenute da un anello elastico (1) asportabile con l'aiuto di un cacciavite.



Le ruote posteriori sono calettate direttamente sui semiassi, tramite una chiavetta ricavata nel mozzo della ruota.
Prima di rimontare una ruota, spalmare l'asse con del grasso e infine riposizionare accuratamente l'anello elastico e la rondellina di spallamento (2).

NOTA *In caso di sostituzione di una o di entrambe le ruote posteriori, assicurarsi che siano dello stesso diametro, e verificare la regolazione del parallelismo del piatto di taglio per evitare tagli irregolari.*

RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DEI PNEUMATICI

I pneumatici sono del tipo «Tubeless» e pertanto ogni sostituzione o riparazione a seguito di una foratura deve avvenire presso un gommista specializzato, secondo le modalità previste per tale tipo di copertura.

Sostituzione delle cinghie

La trasmissione del movimento dal motore all'asse posteriore e dal motore alla lama è ottenuta per mezzo di due cinghie trapezoidali, la cui durata dipende essenzialmente dal modo in cui la macchina viene utilizzata.

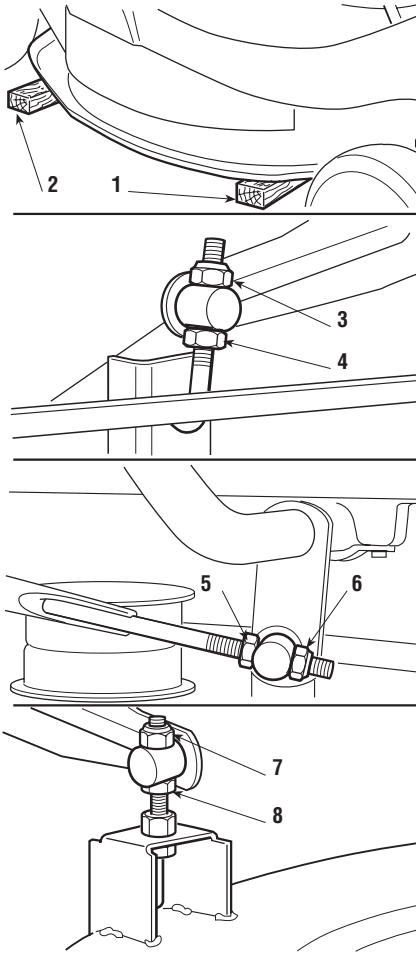
La loro sostituzione necessita di smontaggi e successive regolazioni abbastanza complesse ed è indispensabile venga affidata ad un Centro di Assistenza Autorizzato.

NOTA *Sostituire le cinghie non appena manifestano palesi segni di usura! USARE SEMPRE CINGHIE ORIGINALI!*

Regolazioni del piatto di taglio

Una buona regolazione del piatto è essenziale per ottenere un prato uniformemente rasato. Il piatto di taglio è articolato su tre leve e regolabile in altezza; le regolazioni si effettuano su una superficie piana, dopo aver verificato la corretta pressione dei pneumatici.

NOTA *Per ottenere un buon risultato di taglio, è opportuno che la parte anteriore risulti sempre più bassa di 2 - 4 mm rispetto alla posteriore.*



Per regolare il parallelismo rispetto al terreno, occorre:

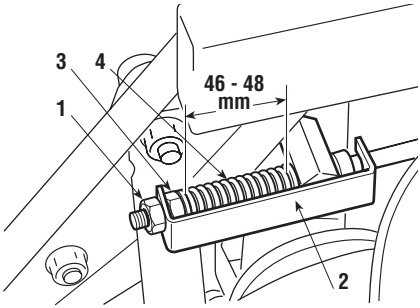
– sistemare un distanziale (1) da 26 mm sotto il bordo anteriore del piatto e uno da 32 mm (2) sotto il bordo posteriore, quindi portare la leva di sollevamento in posizione «1», impegnandola nella apposita tacca;
– allentare i dadi (3 - 5 - 7) e i controdadi (4 - 6 - 8) in modo che il piatto appoggi stabilmente sugli spessori;
– agire sul dado (3) fino ad avvertire un inizio di sollevamento della parte posteriore destra del piatto e bloccare il relativo controdado (4);

– avvitare il dado (5) sull'asta fino ad avvertire un inizio di sollevamento della parte anteriore destra del piatto e bloccare il relativo controdado (6);
– avvitare il dado (7) del supporto anteriore sinistro fino ad avvertire un inizio di sollevamento in tale zona e quindi bloccare il dado (8).

Nel caso non si riuscisse ad ottenere un buon parallelismo, consultare un Centro di Assistenza Autorizzato.

REGISTRAZIONE DEL FRENO

La registrazione deve avvenire con il freno di stazionamento inserito.



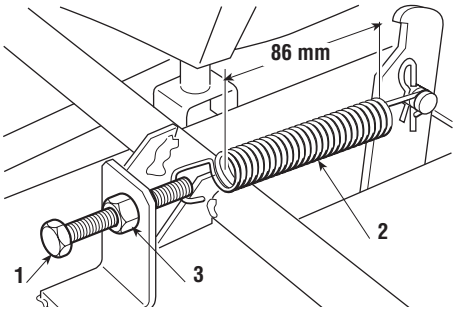
Allentare il dado (1) che fissa la staffa (2) e agire sul dado (3) fino ad ottenere una lunghezza della molla (4) di 46 - 48 mm, all'interno delle rondelle.
A regolazione effettuata, bloccare il dado (1).

IMPORTANTE *Non avvitare al di sotto di questi valori, per evitare di sovraccaricare il gruppo freno.*

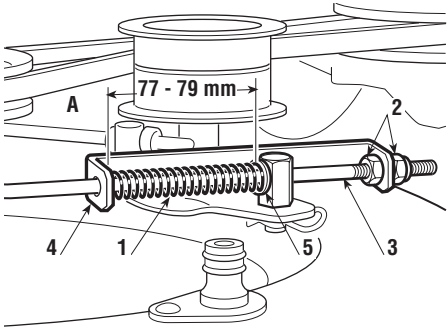
REGOLAZIONE INNESTO TRAZIONE

Nei modelli a trasmissione meccanica:

Qualora si riscontrasse una insufficiente capacità di avanzamento, è possibile agire sulla vite di registro (1) accessibile dallo sportello posto alla base del sedile. Svitando la vite, e quindi allungando la molla (2), aumenta l'efficacia della trazione; la lunghezza ottimale della molla è di 86 mm, misurata sull'esterno delle spire.
A regolazione effettuata, bloccare il controdado (3). Una eccessiva tensione della molla può causare il brusco innesto della frizione, con possibilità di impennamento della macchina.



Regolazione innesto e freno lama

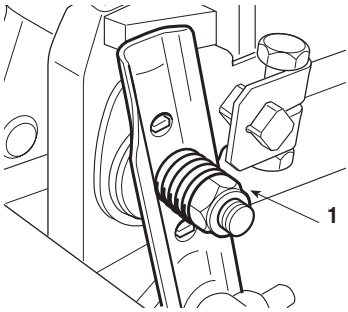


Qualora si riscontrassero irregolarità nell'innesto della lama o un tempo di arresto dopo il disinnesto superiore a cinque secondi, è necessario regolare la tensione della molla (1).

Per eseguire tale regolazione, allentare i dadi (2) e avvitarli o svitarli sull'asta di comando (3) di quanto necessario fino ad ottenere la quota di 77-79 mm, misurata fra la staffa (4) e l'interno della rondella (5), a lama innestata e con la leva di regolazione dell'altezza di taglio in posizione "1". A regolazione effettuata, serrare nuovamente i dadi (2).

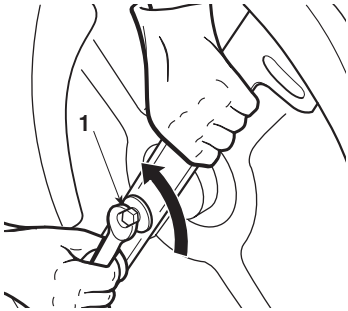
Nei modelli a trasmissione idrostatica:

Registrazione della leva di regolazione della velocità



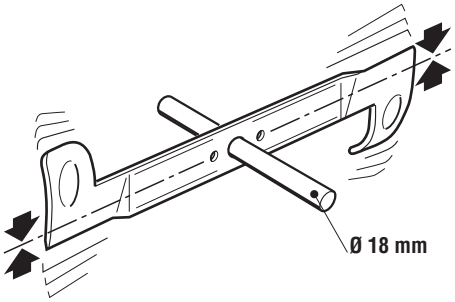
La leva di regolazione della velocità è dotata di un dispositivo a frizione che ne favorisce la permanenza nella posizione desiderata durante la marcia e ne permette il ritorno in folle all'azionamento del freno.
Nel caso che la leva non mantenesse la posizione durante il lavoro o presentasse difficoltà a ritornare in folle, occorre agire opportunamente sul dado di regolazione (1) fino ad ottenere la regolarità di funzionamento.

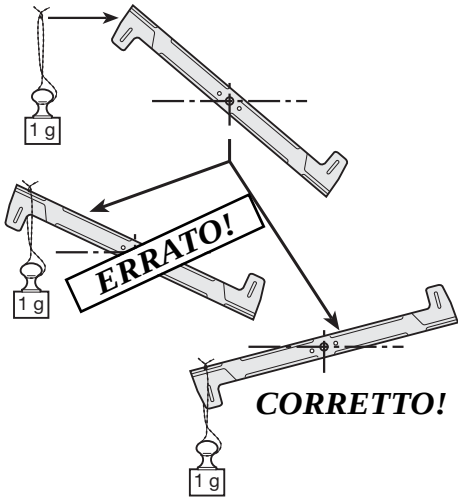
Affilatura lama



Una lama male affilata strappa l'erba, riduce la capacità di carico e fa ingiallire il prato. Per smontare la lama, afferrarla saldamente, utilizzando guanti da lavoro, e svitare la vite centrale (1).

Affilare entrambi i taglienti per mezzo di una mola a



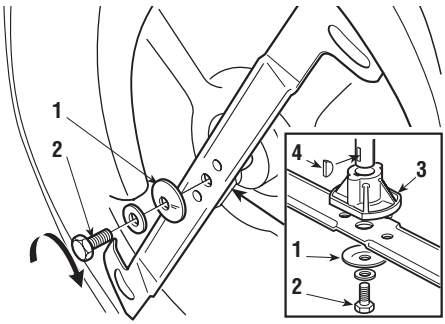


grana media e verificare l'equilibratura della lama sorreggendola con un tondo Ø 18 mm infilato nel foro centrale.
Per assicurare un funzionamento regolare senza vibrazioni anomale, è necessario che lo squilibrio eventuale fra le due parti della lama sia inferiore a un grammo.

Tale condizione è facilmente accertabile applicando un peso da un grammo all'estremità più leggera della lama: se questa tende ad abbassarsi oltre alla linea di equilibrio significa che l'equilibratura è corretta; se rimane sollevata occorre necessariamente alleggerire l'altra estremità.

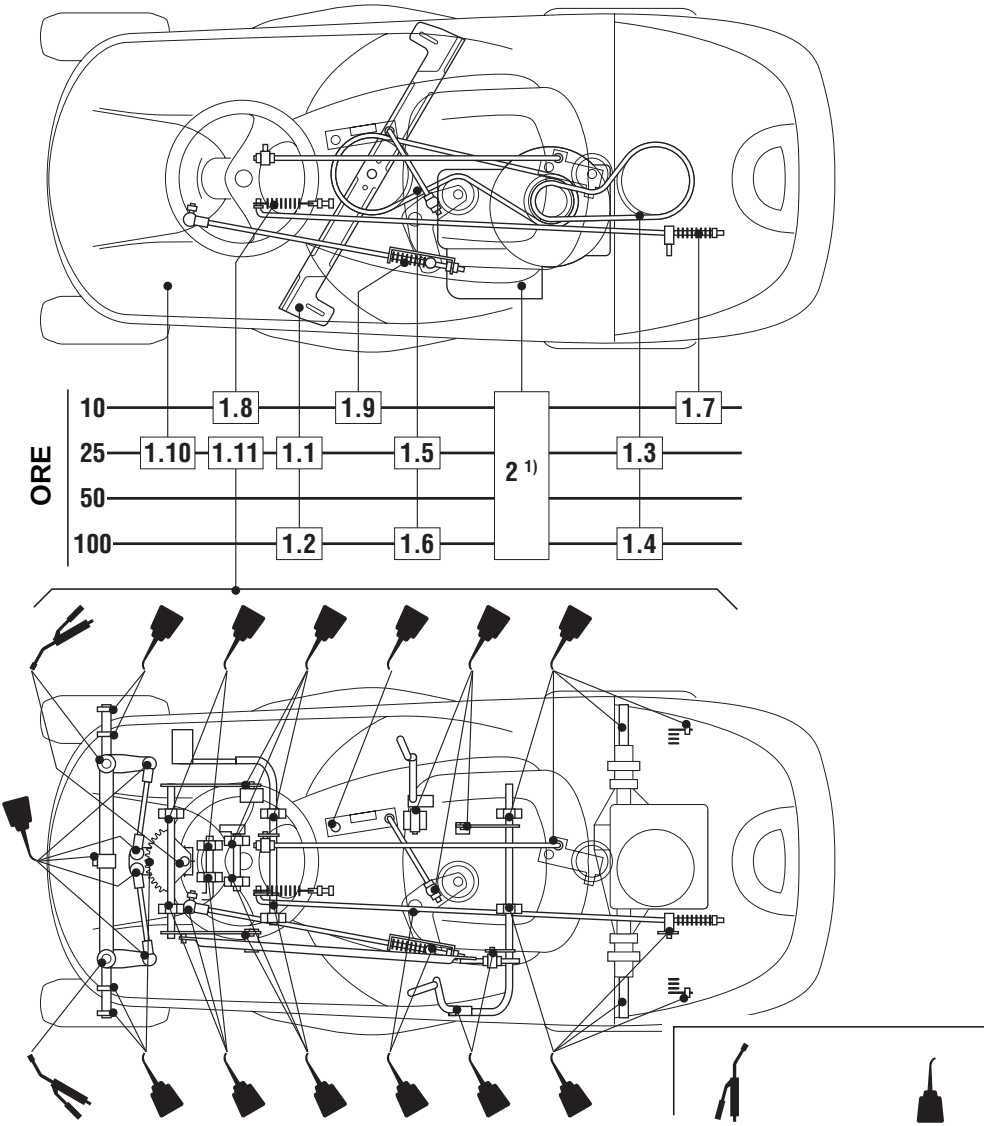
⚠ ATTENZIONE! ***Sostituire sempre la lama danneggiata o storta; non tentare mai di ripararla! USARE SEMPRE LAME ORIGINALI MARCATE ⚠!***

⚠ ATTENZIONE! ***Al montaggio, rispettare le sequenze indicate facendo attenzione a che le alette della lama risultino rivolte verso l'interno del piatto e che la parte concava del disco elastico (1) prema contro il coltello; serrare bene a fondo la vite di fissaggio (2). Qualora nello smontaggio della lama si fosse sfilato il mozzo (3) dall'albero, accertarsi che la chiavetta (4) risulti ben inserita nella sua sede.***



LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE GENERALE

Seguire lo schema, che riporta i punti soggetti a verifiche, lubrificazione e manutenzione periodiche, con l'indicazione del tipo di lubrificante da impiegare e della periodicità da osservare negli interventi.



GUIDA ALLA MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Questa tabella ha lo scopo di aiutarvi a mantenere in efficienza e sicurezza la vostra macchina. In essa sono richiamate le principali operazioni di manutenzione e lubrificazione con l'indicazione della periodicità con la quale devono essere eseguite; a fianco di ciascuna, troverete una serie di caselle in cui annotare la data o il numero di ore di funzionamento nelle quali l'intervento è stato eseguito.

INTERVENTO	ORE	ESEGUITO (DATA O ORE)							
1. MACCHINA									
1.1 Controllo fissaggio e affilatura lama	25								
1.2 Sostituzione lama	100								
1.3 Controllo cinghia trasmissione	25								
1.4 Sostituzione cinghia trasmissione [2)]	–								
1.5 Controllo cinghia comando lama	25								
1.6 Sostituzione cinghia comando lama [2)]	–								
1.7 Controllo e registrazione freno	10								
1.8 Controllo e registrazione trazione	10								
1.9 Controllo innesto e freno lama	10								
1.10 Controllo di tutti i fissaggi	25								
1.11 Lubrificazione generale [3)]	25								
2. MOTORE [1)]									
2.1 Sostituzione olio motore	.....								
2.2 Controllo e pulizia filtro dell'aria	.....								
2.3 Sostituzione filtro dell'aria	.....								
2.4 Controllo filtro benzina	.....								
2.5 Sostituzione filtro benzina	.....								
2.6 Controllo e pulizia contatti candela	.....								
2.7 Sostituzione candela	.....								

[1)] Consultare il libretto del motore per l'elenco completo e le modalità di esecuzione.

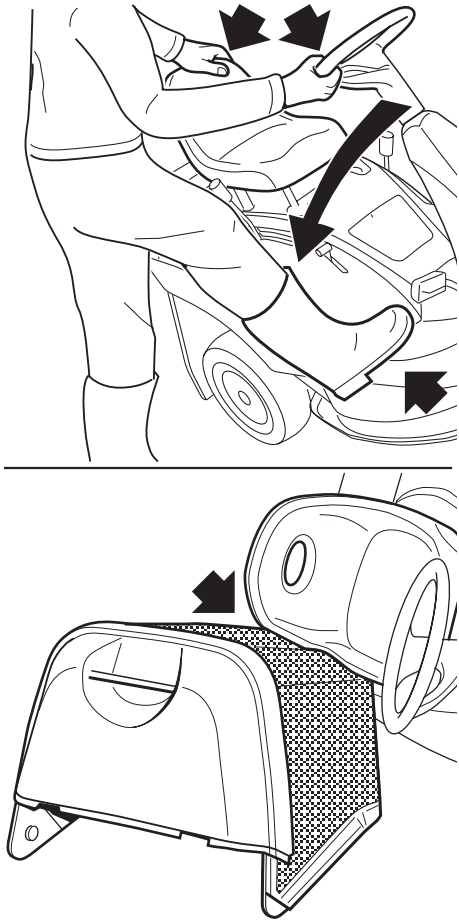
[2)] Sostituire ai primi cenni di usura, presso un Centro di Assistenza Autorizzato.

[3)] La lubrificazione generale dovrebbe inoltre essere eseguita ogni volta che si prevede una lunga inattività della macchina.

CORICAMENTO LATERALE

Qualora fosse necessario accedere comodamente alla parte inferiore, è possibile coricare lateralmente la macchina, dopo aver rimosso il sacco e svuotato completamente il serbatoio del carburante.

Posta la macchina su una superficie piana e solida, inserire il freno di stazionamento, portare il piatto di taglio in posizione «7», afferrare saldamente il volante e il sedile e coricare lateralmente la macchina dal lato destro, facendola appoggiare al sacco di raccolta (come indicato), e prestando attenzione a non danneggiare le parti in plastica.



⚠ PERICOLO! ***Accertarsi della buona stabilità della macchina prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento ed evitare di compiere operazioni che ne possano causare la caduta.***

7. GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI

INCONVENIENTE	CONDIZIONE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
1. Spia spenta	Chiave su «MARCIA» motore fermo	Messa in sicurezza della scheda elettronica a causa di:	Mettere la chiave in pos. «ARRESTO» e cercare le cause del guasto:
		– batteria mal collegata	– verificare i collegamenti
		– batteria completamente scarica o solfatata	– ricaricare la batteria
		– inversione di polarità della batteria	– collegare correttamente
		– fusibile interrotto	– sostituire il fusibile (6,3 A - tipo ritardato)
		– massa incerta	– verificare collegamenti
		– scheda bagnata	– asciugare con aria
		– microinterruttori a massa	– verificare i collegamenti
2. Il motorino d'avviamento non gira	Chiave su «AVVIAMENTO» e spia accesa	– batteria insufficientemente carica	– ricaricare la batteria (perdurando l'inconveniente, contattare un Centro Assistenza Autorizzato)
		– massa incerta	– verificare collegamenti
	Chiave su «AVVIAMENTO» e spia lampeggiante	– manca il consenso all'avviamento	– verificare che siano rispettate le condizioni che permettono l'avviamento (vedi pag. 26/a).
3. Il motore non si avvia	Chiave su «AVVIAMENTO»	– mancanza di afflusso di benzina	– verificare il livello nel serbatoio
			– aprire il rubinetto (dove previsto)
			– controllare il cablaggio del comando apertura carburante (dove previsto)
			– verificare filtro benzina
		– difetto di accensione	– verificare il fissaggio del cappuccio della candela
			– verificare la pulizia e la corretta distanza fra gli elettrodi

INCONVENIENTE	CONDIZIONE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
4. Avviamento difficoltoso o funzionamento irregolare del motore	Chiave su «MARCIA» motore in moto	– problemi di carburazione	– pulire o sostituire il filtro dell'aria – pulire la vaschetta del carburatore – svuotare il serbatoio e immettere benzina fresca – controllare ed eventualmente sostituire il filtro benzina
5. Calo di rendimento del motore durante il taglio	Chiave su «MARCIA» motore in moto	– velocità di avanzamento elevata in rapporto all'altezza di taglio	– ridurre la velocità di avanzamento e/o alzare il piatto di taglio
6. Il motore si arresta e la spia lampeggia	Chiave su «MARCIA» motore in moto	– intervento dei dispositivi di sicurezza	– verificare che le condizioni di consenso siano rispettate (vedi pag. 26/b).
7. Il motore si arresta e la spia si spegne	Chiave su «MARCIA» motore in moto	Messa in sicurezza della scheda elettronica a causa di: – microinterruttori a massa – batteria scarica – sovratensione causata dal regolatore di carica – batteria mal collegata (contatti incerti) – massa motore incerta	Mettere la chiave in pos. «ARRESTO» e cercare le cause del guasto: – verificare i collegamenti – ricaricare la batteria – contattare un Centro Assistenza Autorizzato – verificare i collegamenti della batteria – verificare la massa del motore
8. Il motore si arresta e la spia rimane accesa	Chiave su «MARCIA» motore in moto	– problemi al motore	– contattare un Centro Assistenza Autorizzato
9. Taglio irregolare e raccolta insufficiente	Chiave su «MARCIA» motore in moto	– piatto di taglio non parallelo al terreno – inefficienza della lama	– controllare la pressione dei pneumatici – ripristinare il parallelismo del piatto rispetto al terreno – controllare il corretto montaggio della lama – affilare o sostituire la lama – controllare la tensione della cinghia

INCONVENIENTE	CONDIZIONE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
		– velocità di avanzamento elevata in rapporto all'altezza dell'erba da tagliare	– ridurre la velocità di avanzamento e/o alzare il piatto di taglio – attendere che l'erba sia asciutta
		– canale di espulsione intasato	– togliere il sacco e svuotare il canale
		– il piatto di taglio è pieno d'erba	– pulire il piatto di taglio
10. Vibrazione anomala durante in funzionamento	Chiave su «MARCIA» motore in moto	– la lama è squilibrata	– equilibrare o sostituire la lama danneggiata
		– lama allentata	– controllare il fissaggio della lama
		– fissaggi allentati	– verificare e serrare tutte le viti di fissaggio del motore e della macchina
		– piatto di taglio intasato	– togliere il sacco, svuotare il canale e pulire l'interno del piatto di taglio

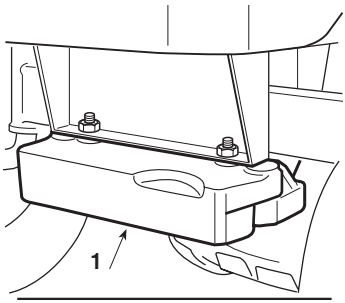
Se gli inconvenienti perdurano dopo aver eseguito le operazioni sopra descritte, contattare un Centro di Assistenza Autorizzato.

⚠ ATTENZIONE! ***Non tentare mai di effettuare riparazioni impegnative senza avere i mezzi e le cognizioni tecniche necessarie. Ogni intervento male eseguito, comporta automaticamente il decadimento della Garanzia ed il declino di ogni responsabilità del Costruttore.***

8. ACCESSORI A RICHIESTA

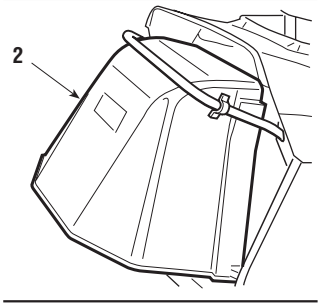
1. KIT PESI ANTERIORI

Migliorano la stabilità anteriore della macchina, sopratutto nell'uso prevalente su terreni in pendenza.



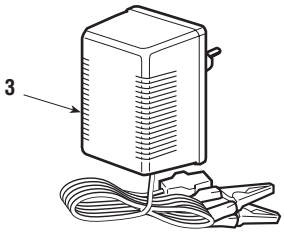
2. KIT PARASASSI

Da usare al posto del sacco, quando l'erba non viene raccolta.



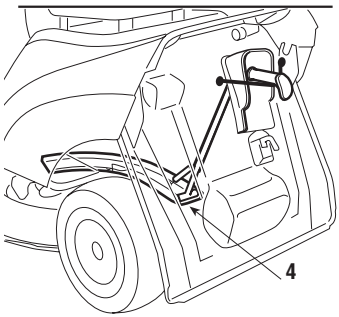
3. CARICA BATTERIE DI MANTENIMENTO "CB01"

Permette di mantenere la batteria in buona efficienza, durante i periodi di inattività, garantendo il livello di carica ottimale e una maggior durata della batteria.



4. KIT PER "MULCHING"

Sminuzza finemente l'erba tagliata e la lascia sul prato, in alternativa alla raccolta nel sacco.



9. CARATTERISTICHE TECNICHE

Impianto elettrico ..... 12 V
Batteria ..... 18 Ah

Pneumatici anteriori ..... 11 x 4-4
Pneumatici posteriori .....15 x 6-6
Pressione gonfiaggio anteriore ..1,5 bar
Pressione gonfiaggio posteriore 1,0 bar

Peso complessivo ..... 159 ÷ 168 kg

Diametro interno di sterzata (diametro minimo di erba non tagliata) ..... 1,4 m

Altezza di taglio ..... 3 ÷ 8 cm
Larghezza di taglio ..... 71 cm

Capacità del sacco ..... 170 litri

Modelli a trasmissione meccanica:

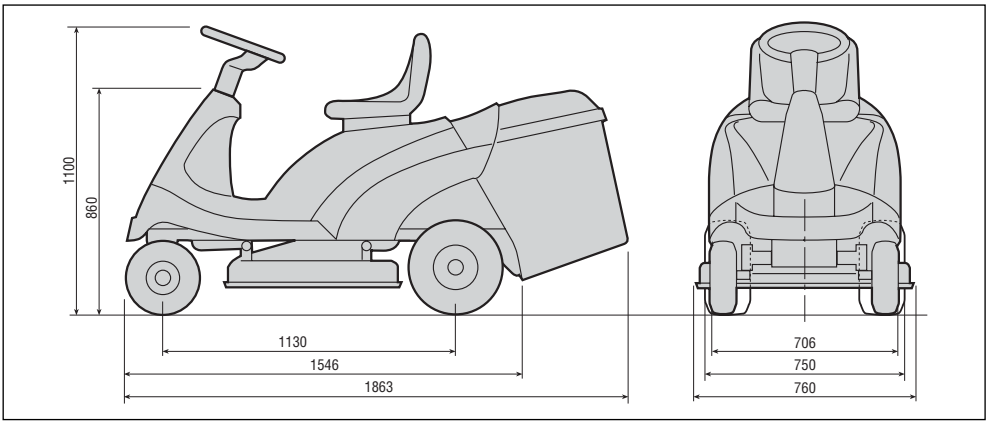
Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min^{-1}:

- in 1ª ..... 1,5 km/h
- in 2ª ..... 2,7 km/h
- in 3ª ..... 4,0 km/h
- in 4ª ..... 4,5 km/h
- in 5ª ..... 6,8 km/h
- in Retromarcia ..... 2,0 km/h

Modelli a trasmissione idrostatica:

Velocità di avanzamento (a 3000 min^{-1}):

- in Marcia avanti ..... 0 ÷ 8,6 km/h
- in Retromarcia ..... 0 ÷ 3,2 km/h



★★★★★

EMAK s.p.a. - Member of the YAMA group
42011 BAGNOLO IN PIANO (REGGIO EMILIA) ITALY
TEL. 0522 956611 - TELEFAX 0522 951555
EMAIL service@emak.it - INTERNET http://www.emak.it

Realizzazione: EDIPROM / bergamo - PRINTED IN ITALY